

Zsilvölgyi Napló

Szerkesztőség és kiadóhivatal Petroşeni.

Előfizetési árak

Egy hónapra 15 Lei. Negyed évre 45.
Fél évre 90. Egy évre 180 Lei.

Főszerkesztő: Molnár Sándor.

XII—évt. 39 szám.

Bankoknál, részvénytársaságoknál, egyedi
teknek, kaszinóknak stb. évenként 1000 Lei.Kocka hirdetés 3 Lei c—2, Apróhirdetések:
szavanként 3 Lei. Vastagabb betűből 6 Lei.

Uj szinigazgatók

kaptak játézási engedélyt a kisebbségi színjátszás részéről és az eddigi megállapítások szerint tízenhétre rug a Romániai magyar kisebbségi szinogazgatók száma. Vagy is ez nem jelent mást, minthogy az Erdélyi Magyar szinészetnek jelenleg majdnem annyi igazgatója van, mint amennyi jó tehetséget talán összelehelne számolni. Ezek az újdonsült igazgatók természetesen most az gondolják, hogy elég ha az engedélyt a kezükben megjelennék az erdélyi városokban, társulat, jó erők és művészet nem fontos, csak az engedély mely azt igazolja, hogy ez a szinész, vagy színésznő, (mert jegyükből ilyen van) igazgatói címet kapott és ezen az alapon kér engedélyt, protekciót és más concessiót, valamint ezen az alapon kéri a kisebbségi közönség támogatását is.

Hát öszinték akarunk lenni és ki kell jelentenünk, hogy nekünk ez a tulok játézási engedély egyáltalában nem tetszik. Ennek a riele, sőt a háromnegyed része egyáltalában nem felel meg annak, amit egy szinogazgatótól a nagy közönség megkíván. Ezeknek az engedélyeknek háromnegyed része csak szegénybehozza a a kisebbségi magyar színészetet és egyáltalában csak zülleszt a kisebbségi kultúrát. Megkell ezt írunk most amikor még nem indult meg az idei szezon és amíg meg nem jelenik a zsilvölgyében ez és ez az igazgató, hogy nagy garra, reklámmal, behirdetett előadásokkal csak az maradjon meg, hogy ehol sem fizettek, adósok maradtak terembérről, színészgázisról és mindennel amit ki kellett volna fizetni. Ezt az állításunkat nagyon sok kellemetlen eset igazolja és megmondjuk öszintén, hogy tiltakozni fogunk minden olyan kisebbségi szinintársulat idejével ellen, amely az eddigi állapot és garanciát tudja csak nyújtani.

Tiltakozunk és tiltakozik a közönség is!

Sem Petroşeni, sem pedig a zsilvölgyének a közönsége nem olyan primitív gondolkozású hogy egyes szinogazgatók sűrűre kedésének bedíljón és nem is fogja támogatni azt a szinészt, amelynek nincsenek garanciái arra nézve, hogy becsületes és elfogadható előadásokat produkáljon. Elég volt nekünk az utóbbi évek tragikomédiájából. Elég volt az ugynevezett konzorciorunios társaságból, ahol minden egyes tagja a szinésznek attól fél, hogy a másik, aki történetesen a pénzért tárt ki, meglopja őt, aztán a p r i m a d o n a nem játszik, mert nem kapta meg a gázist és a közönség, amely bérletet vett, előadás nélkül jön vissza.

Minthogy ilyen társulat hintae a kultúrát, inkább nem kell társulat! Nem akarunk mi világvárosi előadásokat, mert az tényleg lehetetlen, de annyit elvárhatunk hogy a viszonyokhoz mérten megfelelő előadásokat nyújtsanak a közönség pénzért.

Fölkerjük városunk vezetőjét is Dr. Moga Jonel polgármesterét, hogy csak olyan szinintársulatnak adjon a város engedélyt, amely elég garanciát nyújt a színévd becsületes befizetésére. A szinogazgató mielőtt előadásait megkezdené, mutassa be a társulat névsorát és ha az előadásokat megkezdésekor nem a bemutatott névsor jatsza a szereket, úgy azonnal felelősségre lehessen vonni az igazgatót, aki lelkiismeretlennél félrevezette egy a halászgót, mint a közönséget.

Ugy játszák, hogy minden nehézség, nyomorúság és szegénység dacára is a kisebbségi szinészet még mindig jó keresetet jelent, mert ha nem így volna, úgy nem kérték volna tízenhelen

játézási engedélyt. Persze minden szinésznek meg van a maga szatyorja, amelyik elnyeli a bevételt és a színészek éhen maradnak.

A kisebbségi kultúra azonban nem lehet csak zsebégy. Egy kicsit talán presztizs kérdés is és annyira még sem züllött le, hogy minden senkiháznak joga legyen a sáros csizmájával hozzádörgölözni. Tisztában vagyunk azzal is, hogy az uj szinigazgatók leg

nagybbr részének semmi köze a kisebbségi kultúrához és inkább a zsebe mint a szive dikál cselokedeteinek végehajlásában.

És mivel így van, kénytelenek vagyunk oda kiállni feljók, hogy elég volt az eddigi botlásnyokból. Tiszteséges előadásokat kérünk és ha ezt nem tudják garantálni, akkor jobban tegyük, ha tovább állanak és nem bologditanak bennünket.

Molnár Sándor

Canciovo földmívelésügyi államtitkár a zsilvölgyében

Szerdán reggel zsilvölgybe érkezett Canciovo földmívelésügyi államtitkár akit hivatalos utjára Dr. R. Miocu prefectus, Bursan C. Nasta képviselő, valamint a megyei földmívelésügyi halóságok vezényelt kisérték zsilvölgyi utjára.

Canciovo földmívelésügyi államtitkár régóta huzódó agrárügyeket intézett el zsilvölgyében. Ösméretes ugyanis, hogy az agrárreform alkalmával sok olyan rendezetlen ügy maradt, amely rengenget bajt és kellemetlenségeket okozott azoknak, akik az agrárreform idején földet, vagy erdőt és legelőt kaptak. Ez a rendezetlen szult a vizskálkodást a falusi lakosság közölt, aki ekkor óta nem voltak tisztában, hogy milyen földet felelt rendelkeznek

és melyek azok a határok, ahol tulajdonosnak tekinthetik magukat.

Több mint tíz esztendője huzódta ezek az ügyek és eddig minden kormány prefectusa megígérte annak az elintézését, azonban sohasem vált valóra az ígért, míg most Dr. R. Miocu megyei prefectus vette kezébe az ügyet és terjedelmes felíratban vizsgálta a zsilvölgyi és a többi megyei földmívelésügyi helyzetét a kérte annak helyszínen való elintézését. A prefectus közbéjárására érkezett a megyébe és a zsilvölgyébe is a miniszter, aki ez alkalommal elintézte a régóta huzódó agrárügyeket és pontot tett sok olyan ügyre amelynek elintézésére a földmívelés eddig csak ígértet kaptak.

Politikai gyűlésék Livaziben és Isconban

A kormányzó liberálsipárt az elmúlt vasárnap politikai népgyűlést tartott Livaziben és Isconban, ahol ez alkalommal megváltam gyűlték össze a környékbeli földmívelés, hogy a part küldöttének beszédét meghallgassák. A gyűlés szónokai Dr. Moga Jonel, a helybeli liberális

párt elnöke, Miciea Iuliu és Joan Balomiri voltak. Az utóbbi a két közönségek politikai főnöke is.

Ugy Livaziben, mint Isconban megválasztották az uj vezetőségeit is. Az elsőben D. Sporea, a másodikban P. Nijariu lett a helyi csoport elnöke.

Olcsóbb lett a

MATILD ÉS ELŐPATAKI
ásványvíz.

Mint élvezeti és gyógyvizek általánosan elismerve.
Kapható minden étteremben és üzletüzletben,
Petroşeniben és a járás területén.
Főlerakat:
SCHÄFFER LEOPOLD
cégneél Petroşeniben. Telefon 30 sz.

Vasárnap Banitan és Câmpului Neagon lesz iskolai alapkölétél

Az a nagyszabású kulturális program, amelyet Dr. Romolus Micu megyei prefectus töltött ki maga elé mikor elfoglalta a megyei prefectusi széket napról napra jobban kezd megvalósulni. Ezt igazolja az, hogy a megye csaknem minden helyiségében, amely nem rendelkezik iskolával, új iskolák épültek Dr. R. Micu megyei prefectus kezdeményezésére és az ő munkájának támogatásával.

Csak nemrégien írtuk meg, Loneau, Câmpân és Petroşeni

történt meg az új iskolák alapkölétél és most ímet új iskola építéséről számoltatunk be.

Vasárnap lesz ugyanis a szomszédos Banitan és Câmpului Neagon az új iskolák alapkölétél, azonban ez nemcsak egyszerű alapkölétél és nemcsak szimbolikus, mert az iskolai épületek már csaknem egészen kész vannak és csak a hivatalos alapkölétélt aktus késett, amely most vasárnap fog megtörténni Dr. R. Micu megyei prefectus valamint több más előkelő személyiség jelenlétében.

Abesszinia háborus képek a Munkásmozgó szombat és vasárnapi világláger, hatalmas műsorán

A Munkásmozgó ezúttal ismét nagy meglepetéssel szolgál a mozibárá nagy közönség részére. A mozgó népszerű és agilis igazgatójának, Horváth Gáznak ugyanis sikerült, minden más erdélyi mozgó megelőző, az első Abessziniai háborus képet megszerezni, amely a gazdag műsor keretében kerül vetítésre szombaton és vasárnap este a Munkásmozgóban. A rendkívüli érdekes képek egész

sorozata mutatja be az Abesszin hádsereget, Négust, valamint mind azokat a mozzanatosokat, amelyek a most folyó Abesszin-Olasz háború elindítása alkalmával történek.

Az Abesszin film bemutatásán kívül „Az arany, című gazdag cselekményű filmet vetíti a mozgó, amelynek főszereplői: Brigitta Helm és Hans Albers, a két világhíró mozisztár

Szabályozzák a Malea patak városi medrét

A Petroşeni városi időközben bizottság, Dr. Moga Ionel városi polgármesterrel karöltve tovább folytatja a városfejlesztési munkáját. A különböző városrendészeti és nagyarányú közmunkák kon kívül legközelebb megkezdik a városon keresztül folyó Malea patak szabályozását is. A terv

szerint a Malea patakot, illetve a részét, amely keresztül szeli a várost, teljes egészében szabályozzák és ezáltal bizonyára elfogyni a patakunk az a része is a jelenlegi állapotában, amely különösen a Janza telep hátsó részén hatalmas bűz terjesztve fertőzi meg a levegőt és az ottani lakóknak az egészségét.

Irodalom

TÁROGATO

Sztojka László új versei

Sztojka Lászlónak, a Déjén élő tehetséges erdélyi költőnek új verseitől jelent meg az elmúlt napokban, amelynek címe a Tárogató. Az izléseben kiállított csinos kötet egy nemrég elindult érdekes költő fejlődő munkája, amelyből a szavakkal muzsikája árad az olvasó felé. Sztojka László most valjára a magának az úgynevezett programköltészettel, nem akar minden áron internacionális lenni és inkább a szimbolista irány az, amelyen keresztül költhetnie fejezi ki magát. Ez az irány, amelyet Sztojka képvisel nem a felkapott és rivaldaszerű versírás, hanem a nehezebbik része a költészetnek, amelynek megvalósításához, tehetség kell. Ez a tehetség nem is hiányzik a jelen esetben és talán csak egyetlen dolog, amit szemére lehetne vetni Sztojkanak, hogy az egyes verseinek („Mind jobban elvesztem magamat”) túl pessimizmus a hangja és mint az már lenni szokott, (a pessimizmus nem tartalmaz dinamikus erőt) szélesebb mederben van megírva, mint ahogy az ember egy féltelmét, vagy féltelmét erezést akar kifejezni. Nem azt akarnak ezzel mondani, hogy a pezsimista költészet nem lehet hosszú sorokban is elfogadható, hanem hogy a versekbe ezedeti pessimizmust mindig jobban kell kifejezni, mint az elvárható vagy látszólagos verset. Sztojka egyébként sem látszólagos költő, mint ahogy a szimbolista irányának nem is a látszólagos célja, hanem a megmutatása annak, amit ki akar fejezni. A Tárogató kötetének ezek a versei úgynevezett csendes drámák, halk beszédek, amelyeken nem is lehet csodálkozni, mert a mai költő és pláne egy szintén vidéken élő költő, kevés esetben lehet más, mint megmutató költője annak, ami körülötte történik. Ezt azonban jól mutatja meg Sztojka és úgy verselő aki tehetsége révén, és a költő után ítélné, megdermli, hogy sokan olvassák el verseit. Egy meleg sziv, egy erős lélek verseit hozta ki Sztojka új kötetében s a kötet erdélyi irodalom – költői irodalom – idei legértékesebb alkotásai közé tartozik. (m)

— Eladó két darab belga metszett tükör 27,80 nagyság, 4 m. m. vastag. Érdeklődni lehet: Gross János fodrászüzletében, Petroşeni.

— Ügyvédi hír: Dr. Gurka Vilmos ügyvédi irodája Siemerán (Siemeria jud Hunedoara) megnyitotta és törvényszéki, valamint megyeszékhelyi hatóságok előtti képviselői ügyeket vállal.

Az Ipartestület közleményei

A Petroşeni és Járasi Ipartestület ezúton is felhívja az iparoság figyelmét arra a körülményre, hogy senki sem tarthat tanoncot beszedődellet. A tanoncan szerződés nélkül ellátott idejét a Munkakamara nem számítja be a szerződésé. Felhívjuk tehát az iparoságat, hogy tanoncaikat szegedtesse be, mert az esetleges hanyagság, vagy nemőrdőmség kellemetlenséget okozhat az iparos munkaadónak.

Ugyancsak átiratot kaptunk a Munkakamarától, amelyben felhívja az iparoság és minden munkaadó figyelmét, gyárak és üzemek is, hogy a náluk foglalkoztatott iparmunkásokat oktatás nélküli jelenléte be a kötelezettség, hogy a könyveiket a testület a belpétsé, vagy kitépést hivatalosan bevezesse. A törvény és a rendelet szerint senki sem tarthat iparmunkást ipartestületi bejelentés nélkül.

Felhívjuk iparosárszínak figyelmét arra, hogy a Munkakamarai választói névjegyzék az ipartestületnél megtekinthető és kötelesege minden iparosnak utána nézni, hogy fel van-e véve a választói névjegyzékbe és az esetleges felszólalásait a hivatalos időnk alatt a testületi hivatalban megteheti jól teszi tehát minden iparos, ha megdözi, hogy fel van-e véve a választói névjegyzékbe. A választói listát október 16-án lezárjuk és későbbi reklamációkat az aradi munkakamara közli intézni.

Az Ipartestület hivatalos órái hétfőn és csütörtökön délután tartanak meg 3–5 óra között, de kivételre esetben az arra szoruló forduljanak az elnökségekhez az arra szükségük van.

Az Ipartestület,

— Halálozás. Az elmúlt napokban halt meg Tg. Mureşen Özv. Míke Jánosné szül. Bacsal Irma 66 éves korában. Az elhunytban Míke János az Agronom biztosító Intézet tisztviselője édesanyját gyászolja.

— Esperanto tanfolyam kezdődik ezúttal október 18-án este 6 órakor, az unitárius „Kul tırhá” temében. Az előadók hálón, szerdán és pénteken este 5–7 óra között tartanak. A tanfolyam tartama 3 hónap. Beiratkozni lehet ugyanazon napon. Ezen a tanfolyamon bárki megjelenhet nyelvtudás nélkül.

Kurzusvezető:

Kandul József
esp. nyelvtanár
Petroşeni

ÉRTESÍTÉS

A Petroşeni

CARMEN

cipőárakat gazdag, új, modern, tartós, és olcsó cipőakkal jelszereltem,

A legkényesebb izést is kielégíti. Tekintse meg a CARMEN

CIPŐÁRUHAZ kirakatát

Petroşeni, Piac tér. HEVESI FRIDERIC

Az üzlet vezetője: PÁSZTOR LAJOS

ÉRTESÍTÉS!

Tisztelettel van szerencsém értesíteni, a mélyentisztelt közönségre, hogy asztalos műhelyemet a Janza telepről az Avram Stancia utcába (Dévai rakár épületébe) helyeztem át. Elvállalok minden a szakmásvagó asztalos munkát, valamint a legfinomabb kivitelben mindenféle bútorok elkészítését, úgymint: **ebédlő, háló és úrúszoda** berendezéseket, valamint **konyhai felszereléseket** is.

Tisztelettel:

Kanustyak Mihály

Sport Napió

A csatársor gyenge szereplése még gyengébb eredményt hozott az UDR elleni mérkőzésen. JIUL-UDR 2:0

Biró Radulescu

A JIUL futbalcsapata az elmúlt vasárnap az UDR csapatát a volt országos bajnokcsapatot láttá vendégül a Petroşeni pályán. Két hét óta nem láttuk játszani a JIUL csapatát és a vasárnap mérkőzésen többet vártunk a csapatától, amely sehogy sem bírja régi formáját vissza szerezni, habár egyénileg jó játékosok és erre való tekintettel többet is várnunk tőlük. Sajnos, még mindig igen gyengé részre a csatársor és Péterfy egyáltalában nem felelt meg a hozzáfűzött várakozásnak és nem is bírta a temét. Ugyancsak gyengén szerepelt Medve is, akiben pedig a JIUL legjobb csatárjátékától véltük idejéveléle előtt. Meglétszót ugyan, hogy akar és ambícióval bírta magát, de számos rugásai nem vezettek eredményre. Ugyanilyen rossz volt a kornyalgásai is, ellentétben a Videa játékaival, aki most is Oltean-on, Szabadoson és Scovráv-n kívül a csapat legjobb embere volt. Guerzi jól végzte el feladatát. Radulescu bíró egyez tévedései mellett elfogadhatóan vezette a mérkőzést. Igaz, hogy a tévedések legtöbb esetben az egyik tácsbíró helytelen ítéleteinek következményei voltak.

Vasárnap a JIUL csatáron játszik a B divízió egyik leggyengébb csapataival a Rovina Grivitel és nagyon kétséges, hogy győztesen kerül e ki a mérkőzésből, tekintve, hogy a Grivitel odahaza nagyon nehéz legyőzni, mivel a csapat harcos játéka mellett az ottani provokációkra hajlamos közönséggel is meg kell küzdeni.

Góleső volt Kalánban

MINERUL — CALAN 13:2
A kerületi bajnoki mérkőzés alkalmával a kalániak nem voltak egy percig sem ellenfelek és a Minerul rekord gólaránnyal hagyta porondon az újonstól

calániakat, akik nagyon alacsony nívón mozogtak, ha ilyen nagyarányú góldifferenciával kapnak ki.

— U. D. R. — MINERUL 3:2
Bíró: Szécsény. Barátosság mérkőzésen találkozott a két csapat és a vereséget a lupének a bíró hibájából kommentálják, aki szerintük egy tiszta kezet elnézett a reszistáknak. A Minerul vezetői felvannak háborodva az eset miatt.

— Vasárnap a Minerul a Jancu Corvin csapatát látta vendégül lupenben, míg jövő vasárnap ugyancsak Lupenben Cupa meccset játszik az aradi Transilvania csapatával.

— 52 oldal: 30 cikk az „Ellenőr” új száma. Tóth Sándor országosan olvasott és kedvelt lapjának, az „Ellenőr”-nek új száma ma jelent meg 52 oldal terjedelemben, rondíki nívó, változatos tartalommal. Az új szám cikkeiből kiemeljük: Magyar stíluszita, Liviu Rebreanu és a szász Elza v. Aichelburg, Magyar diákok élete Kárpátalján, Ami az erdélyi optán-sókat is érdekli. Tabéry Géza: Ády Endre szobra, György Sándor: Derékbatört gyűjtési szenvedély, Tamás György: A putnai kolostor, Román és magyar sportbarátság, Petricevich Horvát Emil báró tartási-díj póré, Hogy képzésk a németek Magyarország meghódítását, Magyarország bankiparagató harca két bántott bankkal, Téves hír az Erdélyi bank további vezetéséről, A Gea Krayer cég szégyene a magyar nyelvet? Ottó királyfi esete a rosszmodos pesti iparmágnással, Farkas Mózes leánya nyelvorákat ad, Uj politikai pártalakulás sib. stb.

Az „Ellenőr” kapható az egész országban.

Akarja, hogy jó Rádiója legyen?

Ha igen, úgy forduljon bizalommal a zsilvölgye egyik leg-
régibb rádióüzletéhez, a

THERMA TH. BRECKNER
céghez, mely raktáron tart a legújabb rend-
szerű: — **MINERVA — GORNETTE**
COLUMBIA B 545 és **520** valamint
EUMIG és **CONTINENTAL** rádiókat.
Lakások való kipróbálást díjmentesen eszközöl.

Rádiók részletfizetésre is kaphatók.
HIZARÓLÓ CSAKIS ELŐRANGU
(SUPER) GÉPEK

PETROŞENI
Str. Regele Ferdinand No. 82

Felhívás a szülőkhöz lelkészeze ta- nitókhöz

A megindult új iskolai év alkalmából újra felhívjuk a figyelmet a Ferenczy László Marcella szerkesztésében megjelenő Uj Cimbara képes gyermekújságra, amely nagyszerűen beváltatott eszköze egy szülőnek a családban, mint a tanításnak az iskolában. Köszöntő verseket napra, meseiket, alkalmi költeményeket, szindarabokat Állandóan közöl, ismerteti a román meseirodalom legzebb és legértékesebb darabjait rajzokkalan keresztül szinte játékosan tanul meg már a 4-5 éves gyermek rajzolni.

Az életre tant, nevel ez a kicsi újság. Nem csak osztogatja a tanácsokat, hogy kell a kis cimbarának kertészkedni, de mindjárt küld is különböző virágmagvakat. Az ellett 3 év alatti

mintegy 1500 gyermeknek küldött ajándékul magvakat.

Az Uj Cimbara irányító cikkei a legjobb nevelési pedagógusok írják. Ez magyarázza a lap értékét, jószágát és népszerűségét.

Ne hiányozzék hát egyetlen gyermekes családból, de egyetlen tanító kezéből sem az Uj Cimbara.

Mutatványszámot bármiké ingyen küld az Uj Cimbara. Szerkesztőség és kiadóhivatal: Cluj, Str. Baron L. Pop. 5 Minerva R. T. Előfizetési ár évi 200 féltől 100 Lei.

Ugyanott szindarabok, monologok, köszöntőversek, karácsonyra, vigaszra s más alkalomokra rendelhetők.

Mit ír elő az ipartörvény ipari szak- munkások bejelentésére és kijelentésére

Sok a panasz, hogy a munkások bejelentését és kijelentését nem végzik a törvény előírása szerint pontosan a munkaadók.

Az ipartörvény 103 ik szakasza értelmében: munkába lépés alkalmával az iparos a munkakönyvet átveszi a segédől és a segéd alkalmaztatását a munkakönyv bemutatása által legkésőbb két hét alatt az iparhatóságnál bejelenti.

Az ipartörvény 104 ik szakasza szerint a segédnek munkából való kilépése alkalmával köteles az iparos a munkakönyv egyes rovatát az igazságnak megfelelően leikelmestesen kitölteni és a segéd kivénására a szerződés viszony megszűnéséről és a segéd magviseletéről az igazságnak megfelelően külön bizonyítványt kiadni.

Ipar és gyári vállalatok, amelyek szakmunkásokat alkalmaznak, rendszerint a munkást koldik el az illetékes ipartestülethez a bejelentésformulátjának elintézéséig. Az ipartestület azonban csak akkor írhatja be a szakmunkás könyvébe és a hivatalos regiszterekbe a belépés vagy

kilépés tényét, hogyha a munkaadó személyesen jár el. Ez bizonyítja ugyanis arra, hogy munkaszerződés viszony keletkezett illetve szűnt meg munkaadó és munkás között.

A kijelentés és bejelentés elmulasztása esetén a várható ki bízási, eljárás és az azt követő büntetésen kívül még sok más kellemetlenségnek is kitéti magát a munkaadó. Ha ugyanis a munkás a kijelentés elmulasztása miatt nem tud elhelyezkedni, úgy munkaadójával szemben kártérítési követeléssel is felléphet.

Nyomatékosan figyelmeztetjük tehát a fenitiek alapján lapunk valamennyi iparos olvasóját, akik szakmunkásokat alkalmaznak, hogy bejelentésre és kijelentésre kötelezett munkásaikat pontosan a törvény előírásai szerint iktatassák be az ipartestületnél. Ilyen ügyekben feltétlenül személyesen vagy személyes megbízottjuk útján kell eljárni és nem bízhatják el a bejelentés, illetve kijelentés aktus elvégzését az érdektelt szakmunkára. Ellenkező esetben kihágási eljárásnak, büntetésnek, sőt kártérítési eljárásnak teszi ki magukat.

FIGYELEM

FIGYELEM

FUCHS SÁNDOR

BUYOR ASZTALOS

Állandóan raktáron tart dió és más keményfa bútortokat a legszebb kivitelben.

PETROŞENI

Str. Regele Ferdinand. — Az Európa étterem mellett.

DI. Tek.

Str.

— Borbőmühely áthelyezés Tisztelelletl értesitem a mely en tisztelt közönséget, hogy borbély, fodrász manikűr és onduló műhelyemet a KÖVESDY féle házba helyeztem át. Kérem a mélytisztelettel közönség további pártfogását. Tisztelelletl

Mischong Anton „Tóni”

— Veszek kisebb családi házat 2—3 szobával és mellék-helyiségekkel. Cim a kiadóban.

— Szakképzett sóffort ke-resek azonnali beépítésre. Cim a kiadóban.

— Elfadó ház Petrosénben Értekezni lehet Str Regele Ferdi-nand 61 szám alatt a tulajdonos-nál.

— Casă de vânzare. In-formațiuni la proprietarul, Petro-seni str. Regele Ferdinand No. 61 Vis a vis cu parcul oreșeneș.

— Kallós Ferenc táncmá-nár megkezdte tánciskoláját az új Schechter letelekterben. Minden csütörtök este 9 órai kez-dettel az idény legmodernebb táncai lesznek bemutatva és ta-nítva. Vasárnap öszzgyakorló es-tély. Elsőrendű Jazz Band zenekar.

BUTOROK

különféle minőségben mély len szállított árban kap-hatók. Cim

Rákosa öszzfoglaló-nál. Ugyanott egy rekamir eladó

A

Temesvári Bank

és Készletkezelő R. T.

zsilvölgyi

sorsjegy főelárusító helye

Schäffer Lipót

Petroséni

— Mai francia Dekame-ron. A Nyugat Könyvkiadóvál-lalat „Mai Külföldi Dekameron” címen érdekes sorozatot indított. Célja: A háború utáni külföldi irodalom vezéralakjainak legki-tünőbb műveit nemzetek szerint különválasztva, gyűjtőmennyes ki-adásban hozni, a legheavotabb magyar mű fordított közömmük-désével. Kötetként egy-egy kulturnemzet 10 reprezentatív el-beszéltő vonul fel azzal az irádá-vál, amely őt maga tart a leg-külömbnek. A kötetek élére a szerkesztő öszzfoglalótómány-ban méltítja az illető irodalom-rózáinak mestereit. Minden író

megírja önéletrajzát is a Dekame-ron számára, amelyet melléklet-len a kötetben ismeretlő név-albálrások árcképei díszítenek. A mai francia Dekameron első és párlatlan a maga nemében. Van-k modern antológiák, de egy sincs olyan, mint a Nyugat ki-dadása, amely a mai francia el-beszéltő irodalom tukörképét nyuj-tja. Épen ezért a francia írók nemcsak hogy legjobb műveiket küldték a Dekameron számára, hanem személyesen a kiadóhoz utazva, egy szőlván a szerkes-tésben is résztvettek. Cocteau, Du Gard, Duhamel, Duvernois, Giraudoux, Green, Jouhandeau, Mauriac, Maurois, Supervielle, műveiből áll a Francia Dekame-ron, amely 300 lapon 10 remek fényképpel, pompás kiállításban valóban művészi kivitelű fétbör-kötésben 144. Lei minden könyv-kereskedésben, vagy Lepage-nál Cluj. Kérje a Nyugat könyvek teljes jegyzékét.

— Csokonai Vitéz Mihály életregénye „Földiekkel játszó Csokonai a magyar Parnaszus-nak egyik legérdekesebb költője. Igazi poéta a az legnemesebb értelmében. Költés és semmi más. Műveit örökéletűek, túlnének min-den irodalmi divatot. A roman-tikus kor szőlítője és egész élete is épen olyan romantikus, mint kora. Soha egy krajczár a zseb-be, de sohasem adja el magát. Eszményeinek, jobban mondva eszményeinek el és amikor a korai halál elragadja, már ön-maga feleptette szobrárt a leg-maradandóbb, legnemesebb a-nyagból; költeményeinek valkos kötetéből. Csokonai a mindig nagytratóró, hamar jókedvé, hamar bánatos ifjúság költője. Örök szerelme Lilla, aki valósággal az élő, elérhetetlen Muzsa szerepét töltötte be nála. Valahogyan olyan módon, mint a tenger mély-en a gyönyörű kagylót felszobó tükre: fájdalomat okozva a leg-csodálatosabb igazgyöngy alkotására készíti. Mesélő Gydeon „Földiekkel játszó.” Csokonay Vitéz Mihály életregénye címen pompás regényben írta meg, az igazalmas és változatos életű költő alakját, életkedelmét, komédiáját és tragédiáját. Gyönyörű kiállításban 320 lapon 8 mellék-lettel egészvászonkötésben, Ró-zsávölgyi adta ki. Ára 165 Lei minden könyvkereskedésben, vagy Lepage-nál Cluj. Kérje a Rózsávölgyi kiadványok teljes jegyzékét.

— Eladó, 503 számú Fiat autómobil, kitűnő állapotban. Cim a kiadóban.

Uzina Electrica S.P.A.

PETROSÉNI — Anyagraktára:

tart mindennemű magas és alacsony feszültségű szerelési anyagokat. — Csillárok izzóslámpák és főzőkészülékek.

a legutányosabb áron,

valamint Standard, Philips és Nóra Rádiókban, és rádióalkatrészekben nagy raktára minden igényt kielégít. A Rádió osztály Petroséni Bul. Regele Ferdinand, Marek házban van.

„AGRONOMUL — GAZDÁK”

Általános Biztosító Részvénytársaság

Alapító és biztonsági alap 3.000.000 — Leien felső Biztonsági alapok 1931 végén 57.774.880 Lei. Erdekkezőségei a DUNA bécái és a MAGDEBURGI biztosítótársaságokkal valamint a Christovonjani Bankkal. Vállal legelőnyösben tűz, élet, jég, állat, betörés, baleset, szavasság, éveg, autó szállítvány stb. biztosításokat kartellenkivől legelőss díjtételek mellett.

Ezenkívől két olcsó díjtételek mellett rendkívől előnyös alapon munkásbiztosításokat az egész zsilvölgyében. Zsilvölgyi képviselét Petroséni. Joanovits ház.

Coloman BARABAS Kálmán

Elvállal a legszebb kivitelben mindenféle festő és mázóla munkát, a legelőssben napárban, — Művészi kivitelű minták a legszebb színekben. Festékkereskedésben az össet a szakmá-bavagó cikkek állandó nagy raktára.

festő és mázóla
PETROSÉNI
Str. Regele Ferdinand.

L. Schäffer

PETROSÉNI.

Rum, likőr és cognagyár. Borpincészet, sör és szeszes italok nagyraktára.

BUCURESTI ÉTTEREM és KÁVÉHÁZ PETROSÉNI

Kitűnő konyha. Havi abonama, étlap szerint. Esténként zene. Elsőrangú italok. Figyelmes kiszolgálás.

Foto Zeichner

Petroséni

A legújabb típusú fényképező-gépek raktára. A gépek könnyen kezelhetők és bárki elsajátíthatja a fényképezést.

Olcsó árak! Kitűnő márkák! Legszebb ajándék egy fényképező gép.

ÉRTESÍTÉS

Petroséni és a zsilvölgyi egyetlen komoly és megbí-rható kelmestője

HIRSCH RUDOLF
KELMEFESTŐ

és vegyészeti műhely

Sürgős munkák azonnali ké-szűnnek. Petroséni, Str. A. Sanca 13 szám

— Lakodalmi és alkalmi csokrok, a legelőssben árban, rendelésre azonnali készűnnek. Benedekné, virágüzletben.

Tolnai Világlapja Színházi Élet Delbáb, és az Ünnepek legújabb számai kaphatók! Szabó István könyvkereskedésben, Petroséni.

Megjelenet és kapható

Molnár Sándor

új verseskönyve

Igaz Balladák

Megrendelhető lapunk kiadóirovatala útján.

Feloldászerkesztés és kiadó: MOLNÁR SÁNDOR.

Tipografia 1. Berger. Hatzeg